

Manifesto per una comunicazione responsabile della cooperazione internazionale

Testo originale - 10 settembre 2020

La cooperazione internazionale nasce dalla solidarietà con le persone emarginate e svantaggiate. Coloro che comunicano sulla cooperazione internazionale hanno una responsabilità – per le persone che migliorano i loro mezzi di sussistenza attraverso la cooperazione e per quelle che mostrano solidarietà. Noi organizzazioni di sviluppo ci assumiamo questa responsabilità pensando in modo critico al contenuto delle nostre attività di comunicazione e di raccolta fondi. Questa riflessione comprende un processo di apprendimento continuo, in cui le persone su cui comunichiamo sono coinvolte tanto quanto quelle a cui ci rivolgiamo con la nostra comunicazione.

Per questo motivo la nostra comunicazione, oltre ai requisiti legali, agli standard etici del settore e alle linee direttive delle nostre organizzazioni, si orienta anche alle seguenti linee guida:

- 1. Comunichiamo le nostre attività sullo sfondo dell'Agenda 2030 per lo sviluppo sostenibile.** La motivazione delle nostre azioni risiede nei nostri valori, rivelando l'immagine che abbiamo di noi stessi e creando un legame con la realtà della vita e i valori delle persone in Svizzera. In questo modo spieghiamo le basi e le convinzioni del nostro agire e la rilevanza delle nostre azioni.
- 2. Trasmettiamo un'immagine autentica e reale del Sud.** Spieghiamo il contesto in cui operiamo ed evidenziamo le cause strutturali della povertà e dell'esclusione. Ci concentriamo sulla sostenibilità e sull'evoluzione delle condizioni politiche, economiche e sociali. In questo modo, contribuiamo alla formazione dell'opinione pubblica e promuoviamo un discorso concreto sullo sviluppo e sulla cooperazione.
- 3. Usiamo un linguaggio comprensibile e chiaro.** La nostra comunicazione rimane coerente e omogenea in tutti gli strumenti e i canali. La professionalità si riflette nelle nostre azioni e nel nostro impatto. È così che instauriamo un rapporto di fiducia.
- 4. Spieghiamo i nostri obiettivi e come li raggiungiamo.** Siamo guidati da aspettative realistiche. Il nostro lavoro aiuta le persone a sviluppare il loro potenziale, a rafforzare i loro diritti e ad accedere alle risorse essenziali. Informiamo in modo aperto, trasparente e autocritico sul raggiungimento dei nostri obiettivi e anche sui nostri fallimenti. È così che creiamo credibilità.
- 5. Con la nostra comunicazione, dimostriamo rispetto per la dignità e i diritti universali di tutti i popoli.** Laddove possibile, diamo voce alle persone e ai nostri partner del Sud. Li mostriamo come partner attivi che prendono in mano il loro futuro e influenzano positivamente il loro ambiente politico, economico e sociale. In questo modo si evitano concetti paternalistici di sviluppo, stereotipi sulla povertà e l'immagine di destinatari passivi degli aiuti.
- 6. Forniamo al pubblico fatti e cifre sulle sfide che il Sud deve affrontare.** Evidenziamo e spieghiamo il contesto e le interrelazioni e contraddiciamo le rappresentazioni del Sud e della cooperazione internazionale unilaterali, polemiche e basate su interessi particolari. Non lasciamo quindi il monopolio dell'interpretazione solo alla politica e ai media.

7. Ci occupiamo di questioni socio-politiche attuali che creano un legame concreto tra la cooperazione allo sviluppo e la vita quotidiana delle persone in Svizzera. Segnaliamo possibili linee d'azione per impegnarsi a favore delle persone svantaggiate e contro strutture ingiuste nei Paesi del Sud. In questo modo, la nostra comunicazione è rilevante e radicata nella popolazione locale. Allo stesso tempo, ci impegniamo in un dialogo costruttivo con importanti gruppi di interesse per dare espressione concreta alle nostre preoccupazioni.

Questo manifesto è stato elaborato da Alliance Sud con le organizzazioni membre in un processo partecipativo e adottato il 10 settembre 2020 a Berna.

Le seguenti organizzazioni hanno sottoscritto il presente manifesto (fino al 1. ottobre 2025):

Alliance Sud	Cfd / L'ONG féministe pour la paix
SWISSAID	SOS Villaggi dei Bambini
Azione Quaresimale	SAM global
Helvetas	Women's Hope International
Caritas	CBM Missioni cristiane per i ciechi nel mondo
HEKS/EPER	Médecins du Monde Suisse
Solidar Svizzera	IAMANEH Suisse
Terre des hommes	Armée du Salut
Croce Rossa Svizzera	World Vision Svizzera e Liechtenstein
Brücke Le Pont	Communauté de Coopération (KoGe)
Biovision	Mission 21
Unité	Vétérinaires Sans Frontières Suisse
Comundo	SolidarMed
Vivamos	Interaction